

SESCRICION ADELANTADA
 POR UN MES... \$ 0.60
 Números sueltos = 0.20

MONTEVIDEO MUSICAL

GERENTE EN JEFE: PAPER

LUIS SAMBUCETTI

PERIÓDICO LITERARIO—ARTÍSTICO

DIRECTOR Y ADMINISTRADOR: FRANCISCO SAMBUCETTI

COLABORADORES—SEÑORITAS: MARIA LUISA PACOZZI—MARIA MORELLI—LOLA MARTINEZ—CABALLEROS: ADOLFO PIÑEIRO—ANGEL MENCHUACA—PROFESOR, LUIS D. DESTEFFANIS—ISIDORO DE MARIA (PADRE)—DR. ZAWERTAL—LUIS GARABELLI—MASUEL LOPEZ—CONSTANTINO BRUCHI—LUIS L. IZURRU—FEDERICO ESCALADA—LEON STRAUSS—JUAN MUSICO—ARGENTO DUPONT—JUAN LUSCHIO—ANDRÉS DE GIOVANELLI—ANTONIO ASTORI—MANUEL MCÑEZ Y PEREZ.

Este periódico aparecerá cuatro veces al mes, los días 1º, 8, 16 y 24. Administración: Florida N.º 242.

SUMARIO—Grabado—La Sta. María Gonzalez—Un repertorio lírico—Correspondencia de París—Metástefes de Boito (conclusión)—Aida (crítica por Félix Clement)—Divagando sobre una hipótesis (conclusión)—Del sonido—Correspondencia noticiosa

MONTEVIDEO MUSICAL

NOVIEMBRE 8 DE 1885

La Sta. María Gonzalez

PIANISTA URUGUAYA

Hace tiempo que nada escribo por razones atendibles; pues creo lo son el no tener porque hacerlo y por no permitírmelo los infinitos detalles de la vida que tienen á mi imaginación como á la de cualquier mortal atareado, en tensión continua, distrayéndola de las cosas más bellas y placenteras que nos circundan por todas partes.

Pero, hoy tengo un tema atractivo, simpático, sobre que hacer deslizar mi pluma aunque sea brevemente y *calando corriente*.

Ahí está el retrato de la señorita María Gonzalez, una de las pianistas de mérito, cuyo nombre figura entre los más esclarecidos que ya se cuentan en la corona del arte musical uruguayo.

Muchas veces se conoce el temple artístico de un ser oyéndole hablar de esta y aquella joya cincelada por un maestro; se trasluce su amor por el arte en una

mirada, en una emoción, en una chispa de luz irradiada por su semblante y se evidencia su talento cuando interpreta las obras de los doctores en la ciencia divina.

He oído interpretar á Chopin, Thalberg, Mendelssohn, Napoleón, Beethoven, por la señorita Gonzalez, con cuyas producciones tuvo ancho campo para patentizar su talento y su maestría.

«Club Católico», «Sociedad de Amigos» y en los muchos centros sociales que reúnen al *diletto uruguayo*.

Todos aquellos que se han proporcionalado el placer de oír la estarán contestes en que sus condiciones la elevan al rango de una pianista distinguida y que conjuntamente con las señoritas sus hermanas Basilia, Adolina y Carmen, respectivamente en el violín, armonium, y el piano, forman un cuarteto de ángeles que han de convertir la morada del apreciable caballero Dr. Gonzalez en un

templo donde al arte se le canta día á día un himno majestoso.

Grande ha de ser la satisfacción del Dr. Gonzalez y mucha su felicidad teniendo constantemente á su lado los hijos de su alma, que le embellecen la vida y le suavizan los instantes amargos que tiene toda existencia, con el fruto de su ingenio y de su laboriosidad, interpretando las joyas musicales de todos los tiempos, e inspirándose bajo el cielo refulgente de su patria en los acordes y melodías producidas por los genios de la música.

Muy en breve se tendrá ocasión por la sociedad montevideana de aplaudir y apreciar nuevamente el mérito indisputable de las distinguidas señoritas hijas del Dr. Gonzalez, en el gran concierto que se prepara para inaugurarse solemnemente el «Conservatorio Musical Uruguayo».

Para entones los aplausos y las flores que coronarán al cuarteto de ángeles que ha formado un padre cariñoso y apasionado por el sublime arte!

X. X.

UN REPERTORIO LIRICO

(PARA LA CARRERA DE ALMADE MAESTRO RAMON)

Terminada la temporada lírica del presente año (sin haberse representado las óperas "Zaira", "Semirámida", "Lacrina", "Luís Miller", "Barbudo de Sevilla", "Licia" y "Enano", que la empresa se subsanó en el repertorio de su compañía el maestro Rajici se dispuso á emprender un *acero*



viaje al viejo mundo, con el objeto de adquirir los elementos necesarios a la organización de la compañía lírica para la temporada de 1886.

El lector recordará que hace algunos meses nos permitimos dirigir una estensa epístola al caballero Rajneri, haciéndole algunas indicaciones sobre el repertorio de su compañía.

Demostremos en esa carta la justicia que asiste al público montevideo y especialmente al elemento joven, para solicitar de las empresas teatrales de ópera italiana la variedad en los espectáculos, cosa que parece ha sido olvidada de todas ellas, a juzgar por el *suministro* al por mayor que, desde hace muchos años, vienen haciéndonos de las partituras que como "Rigoletto", "Trovador", "Baile de máscaras", "Traviata", "Favorita" y otras muchas, constituyen el repertorio eterno de nuestro teatro lírico.

Recordamos entonces al Sr. Rajneri la existencia de muchísimas óperas antiguas que serían oídas con sumo placer por nuestros *dilettanti*, para muchos de los cuales son desconocidas por haber transcurrido crecido número de años sin ser representadas.

En nuestra opinión la novedad en los espectáculos teatrales es un medio seguro para el buen éxito de toda empresa.

Consecuentes con estas ideas, manifestadas anteriormente en la carta citada, volvemos hoy nuevamente sobre el asunto, y vamos a tomarlas la libertad de formular un repertorio para la temporada lírica del año próximo, repertorio que esperamos merecerá el honor de ser leído por el maestro Rajneri y tomado en consideración como condición, *sine qua non*, del buen éxito de su empresa.

No exajeramos, maestro Rajneri, el público quiere salir de ese repertorio fijo e invariable a que se halla condenado por una sentencia, al parecer, irrevocable de las empresas líricas.

Se reconoce en *Favorita*, *Lucia* y *Polito* el talento e inspiración del fecundo e inmortal Donizetti; se admiran las innumerables bellezas del "Trovador", "Rigoletto", "Ballo in maschera", "Forza del Destino" y otros *spartitos* verdianos; nadie desconoce los méritos de la "Norma" del inspirado Bellini, ni los admirables efectos de "La Africana" y "Los Hugonotes"; ni las atrayentes combinaciones del "Fausto";—todas estas sublimes creaciones del génio musical son como prendidas y estimadas en su alta valía por nuestro público, pero ello no impide que él abrigue el deseo de oír *espartituras* alternadas con otras de los mismos ó de otros maestros, desconocidas unas y casi olvidadas otras, á causa del largo tiempo que ha pasado sin que suban á la escena.

Lo expresamos con toda sinceridad: si el maestro Rajneri atendiera nuestras indicaciones, todas las producciones que apuntamos en el repertorio que mas adelante encontrará el lector, le proporcionarían brillantes entradas, pues el público asistiría sin cansancio á cuatro ó seis representaciones de cada una de ellas, lo que no se consigue con las óperas del repertorio eterno, pues es sabido que, salvo casos excepcionales, la tercera repetición del "Trovador" ó de cualquiera otra de las partituras mencionadas se verifica siempre ante un público escasoísimo.

Ahora que el maestro Rajneri se prepara á realizar su nuevo viaje es el momento de meditar sobre las reflexiones que nos permitimos exponer.

Por lo general los empresarios solo se preocupan (cuando lo hacen) de buscar buenos artistas, sin pensar para nada en el repertorio de las compañías,—ahí está el error, es necesario atender á ambas cosas con igual cuidado. En el caso presente y dadas las

consideraciones que hemos aducido y que son la expresión de los deseos de todos los *dilettanti* montevideanos, el maestro Rajneri debe ante todo formar el repertorio de su nueva compañía, buscando después los artistas que hayan de interpretarlo.

Por lo pronto he aquí el que nosotros hemos combinado:

Maestro Verdi

Don Carlos, I due Foscari, Luisa Miller, I Lombardi, Macbeth, Nabucodonosor, I Vespri Siciliani.

Donizetti

Aua Bolena, Elisir d'amore, Don Pasquale, Linda di Chamounix, Don Sebastiano, Roberto Devereux, Maria di Rohan, Matia. Padilla, Gemma di Vergy, Lucrezia Borgia.

Bellini

Puritano, Giulietta e Romeo.

Meyerbeer

Roberto, Profeta, Dinorah.

Rossini

Guillermo Tell, Semiramide, Gazza Ladra, Moisés.

Mercadante

Il Bravo, Il Giuramento, La Vestale.

Wagner

Lohengrin.

Boito

Menstiofeles.

Auber

La Muta di Portici.

Flotow

Alessandro Stradella.

Pouchielli

I Lituani, I Promessi Sposi, Marion Delorme, Giocanda.

Pacini

Safo.

Este es el repertorio del cual desearíamos tomara nota en su crúter de viaje el distinguido maestro D. Emilio Rajneri, adoptándolo, en todo ó en parte, para la temporada lírica de 1886.

Dilettanti.

CORRESPONDENCIA DE PARIS

Nuestro corresponsal en Paris que por causas ajenas á su voluntad nos tuvo privados de conocer los interesantes acontecimientos musicales ocurridos en la gran capital del viejo mundo nos ha enviado con su tercera correspondencia la que viene repleta de interesantes novedades.

Va en seguida:

Paris, Octubre 12 1885.

Querido Verdiano:

Dando tréguas á mis múltiples ocupaciones y numerosas entretenimientos con que nos encontramos á cada paso en este emporio de la civilización y del placer, he hilvanado estas líneas, si bien sin ese *chir* que están dotados los grandes escritores, con toda la mayor veracidad que deseo imprimirles, capando que ellas sean recibidas por los amables lectores del *Montevideo Musical*, con la mayor indulgencia.

—El notabilísimo violinista D. Conelio partió para Italia, prometiendo al público volver á regresar para Enero del entrante año, dando en esos algunos conciertos, entre ellos varios de beneficencia.

—Después de tanto y tanto hablar, ha quedado definitivamente arreglado que no se cantará en la Gran Opera como se había dicho. Lo bueno tendremos será á la Patti y al tenor español Core, el cual cantará junto con aquella en *Traviata*, repertorio es casi conjunto, parte de él ha sido publicado por el *Montevideo Musical* en sus últimos números.

—La celebrada violinista Tsa, dará también pronto varios conciertos. Es esperada con ansiedad que tomará parte junto con ella el notabilísimo pianista Antonio Rubinstcin. El le ha escrito uno de sus íntimos amigos residente en esta, que desea volver á Paris.

Zarasate parece que ha resuelto reponerse momentalmente algo de sus tareas. Se calcula que este año que aun no está concluido ha tocado más de 200 conciertos (incluso algunos familiares).

—Asisti nuevamente á presenciar el gran baile "Mesalina" en el Eden Teatro, del que te daba cuenta en mi última, y te aseguro que es una cosa verdaderamente sorprendente. Van ya diez veces que he ido á presenciarlo y cada vez encuentro en él algo de grandioso, algo de sublime, que no me sé explicar que solo un Eduando D'Amicis podría pintar entusiasmo con su bien cortada pluma. Parece dicen los estudiantes Pocy y Salterran estar de ciclo. A ellos también les ha entusiasmado, según por las... ó por las bailarinas, pero la cosa es que les ha gustado. Te remito el argumento de este para que lo publiques en tu periódico, en la segunda que han de ver los lectores de él, que nada de eso hoy lo hay en lo que á su respecto digo.

—Dices con mucha insistencia que el cupón de Ferrari quiere á toda costa contratar al tenor Gayarre para la temporada de Colon. Si así fuera, irán desde ya aprontar sus bolsillos los portos pues los precios tendrán que subirse de nuevo si que se quiere oír algo muy bueno. Es muchísimo que este artista gana. La empresa de la Gran Opera lo contrató por la bonita suma de 150 mil francos mensuales. Hace bien, puesto que hoy es uno de las mas notables artistas que hay en el mundo musical. Aquí tiene tanta fama como Maxini.

—Noches pasadas asisti á la primera representación de la sublime ópera de Rossini "Giulietta Tell". El teatro de la Gran Opera no hay para decir que estaba repleto, y eso que no eran más de las 8 horas que debía empezar el espectáculo.

A la hora indicada dió principio la orquesta tocando la difícil y delicada sinfonia del *spartito* de Rossini. Precision, afinación, justeza en los instrumentos, todo había en ella, destacándose el primer violoncello Sr. Rulca, el cual ejecutó el *dilettante* de una manera mas que majestral, lo mismo el flautista, cuyo nombre siento no recordarlo. El mereció en esa misma frenéticos aplausos en otros que tambien tiene.

De los artistas te diré, que como el segundo actor de la compañía no se puede escribir mas, pero esto me acabo el primero es el que está Adolina Patti y Gayarre, los cuales deben reaparecer próximamente en la escena de ese teatro. Recordé en esa noche y en esa obra al tenor Tamagno, que á la verdad, son pocas obras y donde merece oírse y aplaudirse.

Para la temporada que como digo antes debe haber...

gararse con la Patti y Gayarre habrá un aumento de profesores en la orquesta de la Gran Opera. En vez de 100 sería 130, habiendo en ese número 80 y tantos instrumentos de cuerda. El aumento de profesores ha sido solicitado por el maestro Massenet con motivo del debut de su nueva ópera.

—De Vicente Ferroni, te diré que tomó ya el primer premio de composición y del modo siguiente:

Todos los años el diario "Le Fígaro" llama a concurso a los literatos que quieran dar un trabajo original y el que sea mejor recibe el gran premio y es colocado en el Album para que para fin de año presenta ese diario con el objeto indicado. Este año han querido hacer algo más grandioso y para eso no solo estaban invitados los literatos sino también los músicos. Para ello podía enviarse de cualquier país que fuese, ya fuera un trabajo literario ó musical. Pues bien, 600 fueron los concurrentes en música y entre estos te diré que quien se llevó el primer premio fué nada menos que Vicente Ferroni. Eso demuestra lo bien que ha estudiado y el talento que tiene. Basta decir que es el discípulo favorito de Ambrosio Tomás. Esto me explica todos los elogios que de él pueda hacerse de sus excelentes cualidades.

—Se preparan muy buenos los conciertos orquestales que aquí suelen darse en las temporadas de invierno. Habrá orquestas compuesta de 300 profesores, los cuales tienen ya en ensayo grandes producciones de excelentes maestros.

—El violoncelista Mr. Jervais ha fallecido de la manera más casual y original que pueda darse. Había ido de paseo al campo (a cazar) y cuando llegó a su casa, y en momentos de sentarse a la mesa para comer, dió un grito de espanto cayendo muerto al instante.

Según los facultativos se cree sea un aque cerebral. Su muerte ha sido muy sentida pues la Francia pierde uno de sus grandes artistas.

—El tenor Mazini está decidido por completo a no cantar en la Gran Opera por no haber podido llegar a un arreglo conveniente con la empresa de aquel teatro.

El gran tenor parece que no era de su agrado cantar en ese teatro. Escribióle una carta al empresario diciéndole que solo cantaría mediante la friolera de 250 mil francos por 20 funciones y que a no ser así no aceptaba sus contratos.

Al tenor Tamagno también se le hicieron ventajas propuestas para que cantase, pero dijo que no podía por tener serios compromisos con el gran teatro del Covent-Garden.

De ahí que no tengamos ópera italiana en ese hermoso templo del arte.

La Galle Marie y el tenor Maritoni han conquistado en el teatro de la ópera cómica un ruidoso éxito cantando la majestuosa partitura de Bizet "Carmen."

MEFISTOFELES DE BOITO

Por D. LEON GARABIELI

(Conclusión.—Véase el número anterior)

Entra Fausto y con frases creadas por el genio, canta una aria tan perfecta y pura como el ideal á quien el soñador entrega su cántico. Se embelosa y cae rendido á los pies de Elena, quien se enmora de Fausto al aprender «el eco inefable de aquel idioma suave.» Sigue un dúo grandioso que hace delirar junta-

mente con aquellas dos almas que estremecidas se confunden en un solo suspiro y en un solo abrazo. Frases de este dúo se entrelazan con el motivo inicial de la primera romanza y los coros siguientes que con las demás voces forman un *scenecto* sublime, se combinan con los elementos iniciales del dúo, resultando de esa combinación maravillosa de motivos que espresa la situación de cada personaje, uno de los trabajos dignos de figurar entre las primicias del *contrapunto*.

Se alejan Elena y Fausto entrelazados, amorosamente en busca de un «plácido valle de la Arcadia donde vivir siempre juntos.»—y la orquesta termina con un trémulo *pianissimo* con armonías difundidas en el aire, que trae á la mente el susurro de las hojas de las flores con que se halla tapizado el suelo que va á servir de alfombra á los amantes perseguidos por la horrible carejada del espíritu maléfico.

Llegamos ahora al gran cuadro final, al epílogo en el que Fausto se presenta nuevamente en su laboratorio. Acordes originales con cadencias misteriosas indican la tristeza de Fausto al recordar sus locos devaneos, sus dolores y sus delirios de amor... La tragedia sigue desarrollándose con un dúo entre Fausto y Mefistófeles, predominando el motivo de la romanza del acto anterior, en que Fausto se arrodillaba ante la forma perfecta, para cuya repetición hay la razón fundamental de «que Fausto lamenta al lado del irónico diablo que después de conocer el «Amor de la diosa, el amor de la virgen y todos los misterios humanos,» halló que todos los deseos *realizados* fueron dolores, porque siguen señalando aun más lo lejano del *Ideal*.

Se oyen los últimos compases del dúo de amor del 4º acto, en que Elena cantaba con Fausto y vuelven á repetirse para demostrar que el espíritu maléfico dobla su energía en los momentos en que la lucha entre el Cielo y el Infierno está en su apogeo.

Subsiste aun la ilusión de Fausto; Mefistófeles le invita á subir á los aires, más él, confiando en el amor divino, vé al través de un velo una región de pueblos celestes de falanges y querubines, mientras Mefisto con un supremo esfuerzo descubre un lienzo y lo hace ver las seductoras sirenas. El glorioso motivo del

prólogo se hace oír con estremecimientos ascendentes. Fausto se apoya sobre los Evangelios y arrebatado por un impulso de éxtasis divino contempla la soñada ciudad. Su espíritu sube á la eternidad envuelto por una lluvia de rosas y por las armonías verdaderamente sublimes que se desprenden de la masa orquestal y de las mil voces que vibran en el aire para recibir triunfalmente un alma que se escapa de la tentación de Mefistófeles, quien bajo una lluvia de rayos se hunde en los abismos, atronado con esas *grandes acordes* y armonías estupendas que impulsan á la mente emprender raudos vuelos hasta detenerse en la región de las falanges místicas.

Con esta última página de filosofía musical termina Boito su colosal ópera, compendiando en un cuadro acobado el vasto pensamiento del gran poeta, —y como el mismo maestro lo afirma, —«tratando de desarrollar con sonidos una aspiración musical de Goethe», reflejada en la analogía de los cantos de los querubines en el prólogo con los del epílogo, envueltos de armonías y vapores místicos.»

En toda la obra se ve el estudio determinado de cada escena, de cada personaje, llevado por Boito á los menores detalles y á las situaciones más insignificantes. Es un conjunto maravilloso en que nada hay de accesorio, todo es bello y necesario.

Ha usado de la parte armónica con discernimiento, sin sofocar bajo los impetuosos acordes de la masa orquestal, las graciosas melodías que su inspiración derramó oportunamente en el transcurso de la obra, melodías que están vaciadas en formas rítmicas y abundantes, que guardan el debido respeto á las relaciones que existen entre sonido y sonido.

Las diversas reminiscencias de motivos ó frases de actos ó situaciones anteriores, están traídas con el solo objeto de espresar un sentimiento análogo al primero ó una situación idéntica, lo que demuestra hasta qué límites llevara la interpretación exacta el concienzudo maestro.

Las combinaciones de diversas melodías enlazadas con acordes sucesivos patentizan sus vastos conocimientos de las leyes del *contrapunto*; la disposición general de las voces de los varios instrumentos evidencian su astucia artística

para arañar del seno de estos sus más recónditos secretos.

Respecto a la oportunidad de los accidentes colocados en la serie de acordes que forman las armonías y a sus relaciones recíprocas, tocara dictaminar a los que hubieren empleado tiempo y constancia en estudios profundos de la ciencia armónica y de la *arqueología* musical, tarea que por otra parte no podría encerrarse por su amplitud en los estrechos límites de una conferencia.

Esta última circunstancia y el estudio que he comprendido para hacer esta breve exposición, me demostraron la latitud que podría darse a mi trabajo, pues si se pretendiese dilatar prolijamente todas las bellezas de la ópera de Boito, presentaría un vasto campo surcado por infinitas reflexiones sugeridas por los destellos de la fiel interpretación musical de un poema en el que Goethe, levantado en alas de sus inspiraciones, derramó toda su alma y toda su vida entera. Si me interpelaran en que escuela podría encuadrarse la ópera de Boito, contestaría que el maestro desarrolló su inteligencia y su corazón, siempre influenciado por la naturaleza del país de los géminos inspirados y que su ópera pertenece al mejor sistema conocido en materia de arte, que es en mi sentir, el estilo donde radica de asiento, lo bello y lo sublime.

He terminado el bosquejo general de esa inmortal partitura, discutiendo a grandes rasgos, sin pretensiones de género alguno y solo obedeciendo a los impulsos de mi alma que gustó de extasiarse ante las maravillas del génio.

La obra de Arrigo Boito, después de haber atravesado por un sinnúmero de vicisitudes se ha impuesto al mundo del arte y ha venido a aumentar las hojas de laurel que rodean el glorioso pedestal sostenido por los nombres de Verdi, Rossini, Meyerbeer, Gounod, Wagner, Donizetti y tantos otros inmortales, que emplearon su existencia en suavizar los males de la tierra con las concepciones de su génio sublime.

AIDA

(Crítica de Arte por Félix Clement)

Ópera seria en 4 actos y siete cuadros, letra de M. Ghislanzoni, música del maestro Verdi, representada por primera vez en el teatro del Cairo, el 24 de Diciembre de 1871.

El virrey Ismael Pachá había pedido al compositor

que el mes de Agosto de 1870 una ópera para inaugurar el nuevo teatro del Cairo.

La apertura de este teatro tuvo lugar en Noviembre de 1871, y "Aida" como lo hemos manifestado fué representada un mes después con una pompa extraordinaria.

Si se debe creer a la prensa, el virrey había ofrecido al maestro Verdi la suma de 150,000 francos de honorarios por su ópera y haber hecho abrir un crédito de 30,000 francos, al superintendente Branchi Bez por los gastos de la mise en scene.

M. Vassali, director del Museo de Baulha, habría hecho donación del poema y lo hubiera escrito el mismo en prosa.

M. Camillo Seclé le habría puesto en verso, y M. Ghislanzoni le hubiera puesto todas traducidas en versos italianos al estilo del maestro Verdi.

En cuanto a Mariette Bey, el sábio editorológico, su trabajo ha sido verdaderamente importante.

Eligiendo esta ocasión para aplazar sus conocimientos arqueológicos, él ha restaurado los elementos y la vida egipciana á los tiempos de los faraones; reconstruyó la antigua Tebas, Menfí y el templo de Pataho, diseñó las costumbres y arregló los aparatos escénicos.

Fué en las mejores circunstancias excepcionales que la nueva ópera del maestro Verdi se había producido.

He ahí el asunto. El rey de Egipto estaba en guerra con su vecino el rey de Amansora.

La hija de este rey fué hecha prisionera y vino á ser esclava de Amneris, hija de Faraon. Las dos arden en la misma llama por un capitán de las guardas llamado Radamés. Ahora el sacerdote Ramfis anuncia que los Egiptos avanzan sobre Tebas. Radamés desagrada por el rey para marchar sobre ellos. El amor á Aida la hija de Amansora, ignora que sea á su padre á quien va á combatir. Los sacerdotes de Pataho cantan los himnos religiosos y se cuentan las sacras danzas por el buen suceso de la "Guerra Santa".

Amneris recibe la confianza del amor de Aida y concibe contra ella un odio tal que la pobre esclava es impudente á conjurar. Radamés vuelve vencedor y recibe los honores del triunfo.

El rey Amansora hace parte de los prisioneros Egiptos.—Faraon ha recompensado el valor de Radamés con acordarle la mano de su hija.

Amansora quiere que Aida obtenga de su amante el secreto de las operaciones militares que todavía se preparan contra sus compatriotas, con el fin de reconocer sus estados, y libertar á su hija de una cautividad odiosa y desposarla con Radamés, tales eran sus designios. El enamorado capitán llega y revela á su amada lo que Amansora quiere. Pero Amneris que vigila los pasos sorprende á Radamés y los sacerdotes lo arrestan, mientras las guardias se apoderan de Aida y de su padre. Durante el juicio de los culpables Amneris se esforzaba en vano para salvar á Radamés y se abandona á la mas grande desesperacion.

A mi modo de ver. Es ahí donde el maestro Verdi ha debido intervenir en la composición exenográfica que parece preparada á los efectos de música dramática á tal punto que apasionan. La escena es dividida en dos partes sobrepuestas; en la parte superior, el templo; en la baja, el subterráneo á donde los dos amantes están encadenados.

Durante se cantan los himnos en el templo y los sacerdotes remueven la piedra que cierra el subterráneo, Radamés y Aida cantan el dueto final, el juramento de amarse en vida y muerte, eternamente hasta elevar sus últimos suspiros hacia las etéreas mansiones.

Nadie puede negar que hay en las peripecias este poco cierta grandeza. Pero no habremos obtenido los últimos límites de la prosimilitud en hacer cantar un dueto de amor en las entrañas de la tierra?

Esta ópera ha tenido por intérpretes, en el Teatro Steller, Costa, Madini, Mongino, Pessoni, Amadio y Grossi. Y ha sido recibida con grande entusiasmo. Cuando fué representada en la Scala de Milán, el 29 de Febrero de 1872 el maestro Verdi fué llamado 22 al palco escénico. Cediendo á un sentimiento de honor nacional, las familias milanesas encargaron á artistas ofrecer al maestro permaseo un cartel mirífico y una estrella de diamantes con el nombre Aida en rubí y el de Verdi en piedras preciosas.

Los intérpretes fueron Poeselli, Pandolfini, Madama, señoras Tarda Stabz, y Ualdmann. Pastaloni cuplaza á Pandolfini en la fuga consecucion de las presentaciones.

Una pequeña sinfonia de futas ejecutada pianissimo sirve de preludio. La armonía en esta, es tan agradable cuanto son expresivos los efectos entre Radamés y Radamés.—La romanza de Radamés "Celestia" es sumamente gentil. Los acordes arracac al agudo que los acompañan, producen un bello efecto.

No se porque el compositor ha comprendido una manera tan melancólica y morbida los reves de ambición, de gloria y de amor del afortunado ven capitán.—Como, ¿Radamés ya veía á su amada Aida coronada de reina por el valor de su brazo.

El tuo bel cielo vorrei ridarti
Le dolci brezze del patrio suol,
Un regal certo sul erin posarti
Ergerti un trono vicino al sol.—

y acaba su romanza con una languidez pianissimo.

En la "Favorita" hay una situación análoga. El aria; si tuad voce mi ispiri, se expresa mayor valor los sentimientos que animaban al nando. El canto de guerra: Su, del Nilo al sacro es de un conjunto grandioso y de una sonoridad tente.

Aida manifiesta las angustias que le causa la guerra, que puede ser fatal tanto á su padre como su amante; y la sincero nota que ella hace, á entender el motivo cantado por Radamés: perchí piango. ¿Perchí piango. ¿Perchí poter me avviance á formar uno de los mejores pasos de la ópera. dolor y el ardor guerra es casi confundirse.

Esta página sola nos revela un compositor hábil de primer orden, el maestro Verdi nos ha acostumbrado á efectos semejantes en muchos sus trabajos. La escena de la desesperacion de Aida le ha ofrecido la ocasión de escribir una aria verdaderamente patética.

Es una pieza capital, donde el texto es magníficamente interpretado por el músico.

Ritorna vincitor! E dal mio labbro
Usci l'empia parola!—Vincitore
Del padre mio... di lui che impugna l'armi
Per me... per ridarmi
Una patria, una roggia! E il nome illustre
Che qui olear mi á forza!—Vincitore
De' miei fratelli... ond'io le veggo, tinto
Del sangue amato, trionfar nel piano
Dell' Egitto covrto E dietro il carro,
Un Bo... mio padre... di cui entusiasta

L'assisa parola

O Numi sperdiete!
Al somo d'un padre
La figlia redente;
Straggete le aguarde
Dol nostri oppressor!

Srenaturata! che dissi? E l'amor mio?
Duaque scordar poss'io

Questo fervido amor che, oppressa e schiava,
Come raggio di sol qui mi beava?

Imprechero la morte
A Raramés... a lui che amo pur tanto!

Ah! non fu in terra mal

Da piú crudeli angoscie un core affranto.

I sacri nomi di padre... di amante

Né profferir poss'io, né ricordar...

Per l'un... per l'altro... confusa, tremante...

Lo piangere vorrei... Vorrei pregar.

Ma la mia prece in bestemmia si muta...

Delitto è il piano a me... colpa il sospir...

In netto cupa la mente è perduta...

E nell'assisa crudel vorrei morir.

Nami, pieta—del mio soffrir!

Speme nou v'ha—pel mio dolor...

Amor fatal—tremando amor

Spessami il cor—sammí morir!

Toda la música escrita por el duodésimo cuadro de este acto tiene un carácter incontestable de originalidad. El maestro Verdi hizo uso de tonos antiguos y ha introducido mas progresiones particulares al modo del canto Gregoriano. Mas se habria querido que él hubiera reproducido, en los motivos de las danzas sacras, unas melodias indigenas. Aquello seria posible, muchos de esos cantos africanos transmitidos por la tradicion remontan a una lejana antigüedad, y por consecuencia tienen mucha analogia con varios de nuestros simples cantos. Mas el compositor los ha acompañado de una excelente armonia y muchas veces de un contrapunto verdaderamente hábil, de tal suerte que no ofenda el oído, ni forma de acordar ninguno en el trabajo artistico.

Toda esta escena en el templo de Bulecan en Méxco es estremadamente bella. El coro de mujeres que abre el segundo acto precedido de acordes de arpa, son de una tonalidad algo extraña, y es muy bella.

La frase de Amneris: Ah! Vieni, amor mio mi inebria, sirve de recuadrada de este coro y termina en seguida de una manera original.

(Continuará)

Divagando sobre una hipótesis

(Conclusion)

Cantaba Mário en San Petersburgo el año 52.

Reinaba Nicolás I.

Un Ukase imperial prohibía terminantemente fumar en público.

Al mismo tenor dominábase el vicio del cigarrillo de tal modo, que le era un sacrificio inmenso el privarse en los ensayos de esa inveterada costumbre. No pudiendo resistir ya más á imposición tan autoritaria, manifestó al empresario el deseo de rescindir el contrato y salir á la brevedad posible de Rusia.

En cuanto llegó á conocimiento del Emperador la resolución de Mário, y la causa que la motivaba, mandó uno de sus ayudantes con la autorización, expreso de fumar en los ensayos, tanto en los de partes, como en los de orquesta.

Entre sesenta millones de súbditos, Mário fué el único que con orgullo ostentaba ese privilegio.

Esto no es mas que una pequeña demostración que da á conocer la alta estima y deferencia que se tenía para con el célebre tenor en la capital del vasto imperio moscovita. Podríamos acumular otras varias; pero se haría demasiado extensa la tarea, y es conveniente terminarla cuanto antes.



Pocos años mas tarde, Tamberlick escase-haba aplausos, honores y pesos fuertes en la capital de España.

Un reo de muerte se encontraba en capilla, y debía espisar su crimen en el patibulo el día siguiente.

Todas las corporaciones ya politicas, ya religiosas, ya literarias habian pedido con insistencia el indulto del infeliz, sin lograr obtenerlo.

La noche antes de cumplirse el inexorable fallo de la ley cantábase el Polito en el local, opera en la que el emicente tenor estaba incomparable.

En la mente del artista bullia una idea grandiosa, la cual, sin duda, le inspiró de tal modo en el magistral *Crede*, que fué un frenesi lo que despertó en todo el auditorio: ni la presencia de la familia real pudo contener aquella explosión de entusiasmo.

Mientras el teatro en masa victoreaba al gran tenor, éste con el mismo traje de nazareno que se viste en la obra, salió del escenario, á través con paso acelerado los pasillos de la planta baja de palcos, subió á la de los principales, pidiendo venia para penetrar en el palco régio.

Cuando toda la concurrencia, con atronadora manifestación, pedía con insistencia se presentara á las tablas, se apercebieron estaba de pié delante de la Reina en actitud de súplica. Al momento se comprendió el móvil que llevó á Tamberlick en presencia de Isabel.—Resúmen: el gran tenor obtuvo lo que nadie habia habia podido conseguir. Fué decretada y comunicado aquella misma noche la pena inmediata al desgraciado reo, cuya existencia pudo conservar debido á la sublime inspiración de un artista.



La Patti, la Nilsson, la Lucca, los tres astros que más han brillado en el planisferio del arte lírico á partir del año 50 á esta parte, que de riquezas suponen las notas despreciables de sus gargantas! ¡qué de tesoros representan sólo los regalos recibidos de sus admiradores!

La Patti, en la última gira artistica que efectuó por los Estados Unidos, viajaba como un Nabab de la India. Trenes especiales ponian á su disposición, para el trayecto más insignificante; su servidumbre, numerosa como la de un magnate encumbrado á las más altas dignidades, se componía de 20 personas, y sólo su equipaje representaba un caudal fabuloso.

Todas las ciudades de la Unión se le disputaban, pujando cada una las ofertas de tres, cuatro y hasta cinco mil pesos por función.

Los andenes de las estaciones en que debía atravesar en sus continuas correrías, atestados estaban de gente que la aclamaba como á ningún soberano se aclama en parté alguna, que no sea por orden oficial.

A su vuelta á Inglaterra fué una continua ovación la que se le hizo desde el punto que desembarcó hasta llegar á sus *Estados*. Fuegos artificiales, bailes, serenatas, en fin, toda clase de festejos organizaron en su obsequio los muchos arrendatarios con que cuenta en sus vastas y ricas y posesiones. Los más encopetados lorca, lo que más figura en la banca, en el comercio, en la industria, en las artes, en la literatura, quien no fué en persona á felicitarla por su

feliz regreso á su patria adoptiva (por lo que altamente avanzase á la nación inglesa) le mandaron espresos, ya por telégrafo, ó ya por correos.

Dato precioso es este que prueba claramente el poderoso atractivo de una emicencia del arte lírico, que logra ósvanecer por momentos la proverbial apatía de los fémáticos ingleses, como la de sus similes. los yankees, hasta el extremo de dejar muy por debajo á los pueblos meridionales en sus arranques de entusiasmo.



La Nilsson, por poseer idénticas condiciones vocales, cultivó el mismo género y adoptó igual repertorio que la Patti, logrando en ciertas óperas como ejemplo en *Lucia* aventajarla notablemente.

Esta diva, á mas de los ercidos sueldos que disfrutaba en el teatro, los conciertos que en París, Londres y Viena daba en los grandes centros aristocráticos le valian tanto ó mas que lo que le producía el escenario.

No siendo por objeto benéfico, cada pieza que cantaba representaba un pequeño capital. Hubo concierto en el que se le llegó á pagar doce mil francos por cantar dos romanzas.

Estas piezas musicales constan de 42 á 48 compases de canto, á parte alguno de recitativo, si es que lo haya. Ahora bien: veniaselo á pagar 25 pesos por compas. Siendo éste de cuatro tiempos y la estructura del cantabil de ritmo igual al del *spinto* de la *Favorita*, representa cada nota seis pesos, y tres las aspiraciones.

No hace muchos días los periódicos dieron extensas detalles de las ovaciones de que fué objeto la emicente cantante á su llegada á Bergen (Suecia) su ciudad natal.

El vapor que la conducia entró en el puerto engalanado con banderas y gallardetes, siendo recibido con salvas de artillería. Los buque anclados en el puerto, todos estaban empavados; inmensa muchedumbre la esperaba en el muelle y la escoltó hasta su hotel vitoreándola y arrojándole flores. El entusiasmo indescriptible de las masas, la ovación que se ja prodió, fueron dignos de una soberana. Mr. Gladstone y uno de los ayudantes del rey fueron de los primeros que la visitaron.

Antes de retirarse á la villa privada ha dado un concierto para los necesitados de Bergen, cuyo producto se estima en unos 30.000 pesos.

¡Olor al artista que en medio de su gloriosa aureola no olvida los preceptos de la caridad! ¡Hay precidente alguno que registre un hecho igual en cualquiera de las eminencias conocidas en todos los ramos del saber humano?

La Lucca, instalada con lujoso tren en Berlin, debe á su privilegiado talento y á sus elevados dotes de contratríz, el título nobiliario que ostenta, á la par que el efetuoso cariño que le profesa la *Empereur* augusta de Alemania.

Los ruidosos triunfos alcanzados en todas cuantas partes exhibiese la famosa triple, glorioso remate tuvieron en Berlin, donde llegó á ser el ídolo de aquel inteligente público que, por muchas temporadas, le fué imposible prescindir de ver y oír otra que la Lucca en su princip al teatro.

Debido á la inunifinencia de su régia amigra, viajaba por todos los estados alemanes, como miembro de la familia reinante.

Hoy forma parte de la ceremoniosa corte de Berlin, bajo el título de Baronessa de Wollhofen, donde se asegura es uno de sus más bellos ornatos. ¡Mafraza, sin ser ociosa en dádilas, de su colosal fortuna, hon.

rando con sus relevantes méritos de mujer la banda de nobleza que Prusia confirió al artista.



Dos colosos del arte se disputan actualmente la primacía en el vasto campo de la escena lírica: Massini y Gayarre.

El inteligente en canto se ve perfejo en conferir superioridad á uno sobre el otro. Podrá decir: escó áquel me gusta más; pero, nunca aquél es mejor que éste.

Páginas enteras llenaríamos si tratáramos de consignar los repetidos triunfos conseguidos por esas dos celebridades en todos los teatros donde se presentaban.

Lógico y natural, pues, el que todo empresario teatral les mande las escrituras en blanco, dejando á su voluntad el señalar sus emolumentos y... otras casillas más, que, formando un cúmulo de gastos, vienen á sumar miles y miles de pesos al terminar la temporada.

Los dos han sabido aprovechar el rico dón que les prodigó naturaleza; por consiguiente, púleselos dar el pomposo calificativo de millonarios.

Gayarre, no hace mucho, desechó la proposición que se le hizo de ir á dar cien funciones en los E. Unidos, asegurándole 300.000 pesos.

Este invierno cobra Massini, en París, mil quinientos pesos por función, é igual cantidad se le ha brindado á Gayarre en el Real de Madrid; y para obligarle á que acepte esta *miseria*, el primer *orador* de nuestro siglo ha interpuesto su influjo, suplicando al *cantante* se digna pisar nuevamente aquellas tablas en las que tanto le admiraron y festejaron.

Massini puede lucir en los espacios boulevards de la capital de la República Francesa el petro de raza, regalo del monarca español, y en las recepciones palaciegas del palacio Borbon, no será extraño acudir á ellas como comendador ó caballero que es de la real y distinguida órden de Carlos III.



Mucho podríamos aun exponer sobre este tópico; pero las dimensiones de este mal hilvanado artículo, consideradas ya, por demás, estensas, se imponen, y á voz en grito, exclaman: basta, basta.

Para concluir, réstanos trasladar á nuestros benévolo lectores al último párrafo del primer período de este ensayo literario (que sin pretensión alguna hemos dado á la publicidad) pues el sintetiza nuestro pensamiento y el objeto por el cual fué trazado.

Nuestra opinión esta emitida: puede ó no salir cierta; de todos modos creemos hay fundamentos suficientes para haberse realizado.

Federico Astort.

DEL SONIDO

Sonido es el movimiento especial, la conmoción, la impresión del aire agitado por algun cuerpo, ó por el choque ó colisión de dos ó mas cuerpos, y que se percibe por el oído.

El sonido se divide en común y musical.

El primero es el producido indistintamente por cuerpos sordos ó ruidosos que carecen de sonoridad.

El segundo es el ocasionado con determinación, ya por la voz humana cantante, ya por los cuerpos sonoros y vibrantes.

Sonoridad es la propiedad armoniosa, la calidad dulce y grata del sonido, en su mayor ó menor cantidad.

Vibración es un movimiento oscilatorio, que experimenta el sonido al impulso del choque de los cuerpos que le producen, ó al de su propia colisión con el aire, y que termina quietándose en el mismo sonido.

Resonancia es la prolongación del sonido que va disminuyendo por grados hasta su total extinción.

Repercusión el retroceso ó cambio de dirección que verifica el sonido en su duración, cuando es resistido, herido ó rechazado por algun cuerpo que se le interpone.

Afinación la unidad de entonación entre los sonidos, y la delicadeza, fluira y suavidad de que deben hallarse dotados para su perfección y afinabilidad.

Entonación es el tono y la voz de los instrumentos, la pronunciación de las letras musicales en un sonido determinado.

Acústica es la ciencia de preparar el espacio y sus bóvedas para la buena resonancia de los sonidos. Fué arreglada por M. Sauveur, célebre músico francés, y el estudio de esta ciencia física pertenece hoy exclusivamente á la arquitectura. Creemos oportuno ilustrar este artículo manifestando la manera que tiene el sonido de producir el efecto en nuestros órganos auditivos.

Hallándose colocado el aparato auricular sobre los huesos llamados *temporales*, y dotado, como elástico, de la mas exquisita sensibilidad, se conmueve á la menor impresión del aire. Su forma exterior es apta para recoger el aire herido que produce el sonido; y le transmite al oído, siguiendo un conducto por el cual llega al *timpano*: este conducto tiene la figura de un cilindro elíptico y va serpeando para que el sonido ó el aire que le produce, no haga impresiones en el tímpano hasta haberse amortiguado en las resistencias que halla en el canal tortuoso.

Signese despues del tímpano el *tambor*, cavidad mas ancha que larga, cubierta con una membrana que consta de cuatro huescillos, tres músculos, dos conductos, dos ventanas y un ramo de nervios. El hueso primero, llamado *martillo*, está asegurado con fuerza en la membrana del tímpano; articulase con el yunque, que es el segundo huescillo: este tiene forma de lenteja y está unido al cuarto hueso conocido con el nombre de *estribo*.

La segunda cavidad llamada *laberinto*, está inmediata y se divide en tres partes distinguidas así: el *vestibulo*, los *conductos semicirculares* y la *concha*. Esta cavidad encierra un aire que no se comunica con el exterior y se llama *implantado* por ignorarse su conducto de entrada.

Cuando se agita el aire del modo que conviene para producir el sonido, penetra hasta el tímpano, que se estremece poniendo en movimiento el *martillo*: entonces el *yunque*, que está íntimamente unido al *martillo*, mueve al *estribo* con quien se comunica, comprimiéndole asimismo con la sacudida; pero con el auxilio del *umelle* vuelve prontamente á su estado natural, causando con semejante movimiento alternativo en los nervios que entapan el *laberinto* impresiones que trasladadas al cerebro excitan la idea del sonido: idea que solamente es agradable, cuando el sonido resulta de la proporción en los movimientos del aire. Por ejemplo si la segunda vibración del aire corresponde á la primera, la tercera á la segunda y la cuarta á la tercera, el alma advierte una sensación deliciosa; siando este delmi-

te el que dió lugar á las primeras indagaciones sobre la teoría de los sonidos.

El retrato de la señorita María González, que publicamos en la primer página ha sido hecho por nuestro inteligente compatriota D. Victor Gayan.

Las personas que han tenido ocasión de ver ese retrato, todas han sido de opinión de que es un trabajo de reconocida mérito.

No es esta la primer vez que tenemos ocasión de tributar un elogio al jóven Gayan, que, debido á la contracción y cansado celo con que se dedica al arte de profesa, llegará á ser una notabilidad.

Sentiríamos ofender con estas líneas la modestia del amigo, pero él sabrá disculparnos, conociendo el mucho aprecio que le profesamos.



Hoy debe verificarse en el nuevo edificio del futuro conservatorio musical «La Plata» el ensayo del gran concierto que tendrá lugar el 14 del presente, con motivo de su inauguración.



En la tertulia familiar que dias ha, en su casa la profesora de piano Sta. Maria Imbert, tuvimos el gusto de poder apreciar á sus discípulos que con tanto acierto ella enseña: dicha señorita debe todos sus estudios de piano á su señor padre, aventajado profesor de música, el cual es tambien aquí conocido en la enseñanza por ser competendísimo en la materia.

Deseamos á la señorita Imbert muchos triunfos en la carrera á que se ha dedicado.



Muy en breve debe tener lugar en casa de Sr. D. Cornelio Pereyra una tertulia familiar. Aún no se ha designado el dia que se va á verificar esta agradable fiesta.



La Compañía Dramática Española dirige el actor D. German Mackay siguiendo un convenio con éxito muy lisonjero en la ciudad de La Plata (Buenos Aires).

Dicha Compañía pasará una vez con su compromiso á la capital, donde se verificará el estreno del magnífico drama del reguero crítico uruguayo D. Angel Menchaca, llamado «Una noche en Loreto»: en esa pieza se representan tambien algunos números de música que pertenecen á un renombrado músico de aquella ciudad. Conoceremos algunos pasajes de la obra del Sr. Menchaca por haber sido leído á la vista, y podemos decir, sin riesgo de equivocarnos que agrada á sobre manera á mas el autor tiene asegurado para el próximo año el éxito por tener un bello intérprete como D. J.

CORRESPONDENCIA NOTICIOSA

socios, al cual está encomendada la parte principal de ese trabajo literario.



La Comisión del Concierto de la Sociedad «La Lira» obsequiará a todas las señoritas del coro que tomen parte en el gran festival de inauguración con una riquísima pantalla azul, á fin de que todas las luzan iguales.

Será un bonito golpe de vista.



•El Circulo Científico Literario-Musical Bellini (de Catania), en su última seccion del 6 de Agosto ppto., decidió nombrar fuera de esa como representantes de ese centro a las siguientes personas:

Maestro Comd. Fermín Toledo, por New-York. Profesor Nicolo Panini, por Grecia; Maestro Vicente Miraglia, por Montevideo, Maestro Caballero, Leopoldo Mastrigli, por Roma; Profesor Angel Gelardi, por la provincia de Venecia.

El maestro D. Enrique Narbona y su hermano Amadeo han solicitado a su representante en esta, para que se les nombre como socios, lo mismo que algunos otros profesores residentes en esta, cultivadores del arte musical.

Las personas que deseen pertenecer á ese Centro no tienen mas que dirigirse al Sr. Miraglia en la calle Yaro núm. 58.

El precio por todo el año es de cuatro pesos con derecho a un riquísimo diploma y medalla de plata, y más un año de abono al periódico «Literario Artístico Teatral Bellini», y fundador del mismo Centro.



Encuétrase de nuevo entre nosotros la Sra. Maria C.quet, una de nuestras aficionadas pianistas, la que habia ido en compañía de su familia á Europa en viaje de recreo.

Dámole la bien venida, deseándole gran permanencia en el seno de su patria.



Parece que ha obtenido buen éxito en la ciudad vecina el pianista francés Alfonso Thibaud, el cual ha dado ya algunos conciertos con muy buen éxito.

Nuestro apreciable colega el «Mundo Artístico» ha hecho ya de este muchos elogios; pues como se sabe es uno de los periódicos mejores que hay en la vecina capital, y que solo sabe hacer justicia al que verdaderamente lo merece.

Es fácil que antes de ausentarse para Europa nos visite el mencionado pianista, al que deseamos desde ya una favorable acogida entre nosotros.

Nuestros apreciables amigos los jóvenes José Mussio y Leandro Diaz, están ensayando el precioso dúo de los «Puritimos» para cantarlo en uno de nuestros centros musicales.



Mañana lunes tiene lugar en los salones de la señora Lúces Mollo, los recibos semanales que acostumbra dar dicha maestra.



El «Club Uruguayo» dice se dará sus bailes carnavalescos en la Bolsa, por ser demasiado reducidos los salones que provisoriamente ahora ocupa.

DEPÓSITO DE PIANOS Y ARMONIUNS DE JULIO MOUSQUES

163—CALLE ITUZAINGÓ—163 (PLAZA MATRIZ)

NORTE-AMERICANOS



ALEMANES

Unico representante de las fábricas de: Steinway and Son, L. Romhildt, F. L. Neuman, Schiedmayer Sohne, R. Ibach Sohne.

Se alquilan, añan y componen.

Notable rebaja en los precios.

NOTA—Garante todo piano que venda ó componga.

ALEJANDRO UGUCCIONI—Profesor de violín—JOSÉ UGUCCIONI, profesor de violín, piano y solfeo—Cámaras núm. 193.

G PICCIOLI—Maestro de canto—Misiones número 213.

POMPEO BIGNAMI—Profesor de violín; Juncal núm. 177.

CÉSAR BIGNAMI—Profesor de piano y violoncello;

CAMILLO FORMENTINY—Profesor de contrabajo; Andes, 350.

JOSE STRIGELLI—Compositor de música instrumental de piano, canto, armonía y composición. Calle del Reducto núm. 62.

A FRANK—Profesor de flauta; Andes, 322 (altos).

P ROSSI—Profesor de flauta; Ejido, 213.

G ANDOLEO Hnos.—Profesores de piano y violín; Cuacón, 236.

Taller de dorador, de Julio Prevetoní—Calle de San José 79

G GRASSO—Profesor de flauta. Maldonado número 56.

F ALLERI—Profesor de aban; Río Negro número 166.

F SECCI—Profesor de piano y canto Thibauy núm. 281.

M IRAGLIA—Maestro compositor. Yaro número 28. Se ocupa de hacer reducciones para orquesta, banda y piano forte.

B MAZUCHI—Profesor de violoncello Reconquista núm. 223.

A FLORIT—Instituto Musical, Juncal número 235.

J COPETTI—Profesor de piano y violón; Ejido núm. 152.

S INTES—Profesor de piano; Quequay número 323.

C REMONESI—Profesor de violín, Corra número 83, altos.

JUAN BALLE—Profesor de flauta; Canchón número 91.

A MADEO NARBONA—Profesor de corno; Ciudadada núm. 235.

E NÁIQUE NARBONA—Profesor de música; Carmen núm. 70.

C ASELLA—Profesor de violín Andes número 350.

S ANTIAGO DASSO—Profesor de violín Orión del Plata núm. 131.

S IXTO IRIGOYEN—Profesor de violín, Yí número 233.

MAESTRO F. SPINELLI—Vazquez núm. 101.

A NDRES DE GIOVANELLI—Profesor de idiomas francés, español, platura y música. Colonia 61 (altos)

F RANCISCA C. de CASTELLÁ—Profesora de piano y solfeo; Múñ núm. 9.

R OSALIA B. DE LE CUN—Profesora de piano Paysandú núm. 349.

L INA L. DE CHIEZÀ—Profesora de piano y solfeo—Ejido 253.

V ICTORIA M. DE LIARD—Profesora de piano y canto. Calle San José, 233.

M ARIA IMBERT—Profesora de piano.—Soriano 118.

B IANCO—Profesor de basso—Camacú número 60.

S FULQUET—Guitarra Española y fábrica de instrumentos; Rincón núm. 286.

G BEHERENS—Almacén de Música y Librería Sarandí núm. 224.

E NGELBRECHT & KOCH—Almacén de pianos; 25 de Mayo, 319.

V ILENTE MARTINEZ—Profesor de música. Se ocupa de toda clase de composuras, en particular de acordeones y armoniums, Soriano 37.

E FAGET Afinador y compositor de pianos. Canchón núm. 217.

EMPORIO DE AVISOS

D POISSON—Vendedora de música y mercadería
Juncal número 135.

B ULLA—Vendedora de música 18 de Julio número 23.

L EONARDO FICHEVARRIA—Profesor de piano
Canelones 70.

C ARLOS OTT—Deposito de Pianos y armó
nianos; calle Sarandí número 211.

M ARTIN SIERRA—Rematador público, tasador
y se encarga de división y partición de testa-
mentaria. Arapey, núm. 317.

J OSE BAFICO—Jugero: Cuchileto núm. 175.

F ALCONE—Escritora: "La Sustracción". Tienda
y mercadería: Canelones núm. 22 y 24.

P EDRU LARRALDE—Se encarga de lustrar
muebles a domicilio—Calle Paysandú 411.

G ARANTIDIO—Luzardo Bativa. El aceite de
Candelaria puro y quiso, quitado de Stearns
y su aceite certificado del mismo autor, recomendados
por los principales médicos, cura radicalmente
las dolencias, hemiparisis y tos.
Se vende en la botica Lorisolo Colonia 335 y
se vende en las principales Boticas y Droguerías
a precios muy módicos.

R ELOJERIA MILANESA, de Hilario The-
ronet, Colonia núm. 131 esquina Arapey; a
precios módicos.

A LMEDICO DE LAS NAVAJAS—Se dedica a
capor toda clase de útiles pertenecientes al
rango y especialmente instrumentos de cirugía
en perfección. En este establecimiento hay un
gran surtido de tijeras, cuchillos, navajas etc.
de los mas reconocidos fabricantes de Europa,
como son de Solingen, Norderoy, Julius y sucesos.
Precios módicos. Trabajo garantido Soriano
núm. 3. — Pedro Barrios.

A NTONIO MESANO—Se encarga de hacer pla-
tas artificiales, ramos para iglesia, camelias y
otra clase de trabajos. Calle Uruguay, 391.

MAISON GUELFI—Única casa en Montevideo. Es-
pecialidad en su ramo. Especialidades en guisos y
samborres, vestidos de las mas adelantadas mo-
distas de París. Las familias de buen tono no de-
ben olvidar de hacer un visita a este important-
e establecimiento, que se recomienda por la cla-
sidad en sus confecciones. Calle Cámaras, 151,
entre Sarandí y Buenos Aires.

VIRGINIO GUELFI—Única manufacturera de
pianos en la República U. del Uruguay, premiada
en varias Exposiciones.
Atene a su casa. Toda clase de pianos, trabajos
incorables. — Calle Cámaras, 151 entre Saran-
di y Buenos Aires.

Bazar especial

CALLE CANELONES N° 69 esquina ANDES N° 296

De Felix Ponte

Precios sin competencia. Surtido general de co-
mestibles, porcelanas, cristales y certería.

LUIS ASTI Y C^o

Fabricantes de pianos

Premiados en la Exposición de Buenos Aires

Se componen y afinan pianos a precios muy módicos
201—CALLE URUGUAY 201

SOMBRERERIA DE LONDRES

DE

ANGEL STARICCO

Camisas, paraguas, bastones, camisetas, medias y
corbatas. En esta casa se encuentran toda clase de
novedades. Ver para creer.

244—SARANDI—244

DOCTOR

E. S. CASSANELLO

MEDICO—CIRUJANO

ESPECIALISTA

En las enfermedades de la vista.—CONSULTAS
DE 1 A 2 DE LA TARDE.

CALLE SAN JOSE NUM. 119

DEPOSITO DE PIANOS

DE MARTIN GALVEZZ

95 — CALLE TREINTA Y TRES — 95

AU PETIT PARIS

CASA DE NOVEDADES

Cámaras 145

LEANDRO PINAZO

CORREDOR, REMATADOR Y COMISIONISTA

Buenos Aires, 264

BERTUCHI

SASTRERIA, FLORIDA 157 a.

Bazar Doméstico

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA FAMILIA

BATERIA DE COCINA

PORCELANAS Y CRISTALES

ARTICULOS DE SIFONIFLE

ARTICULOS PARA REGALOS

Calle Treinta y Tres N° 154 y 156

GRAN ESTUDIO AL NUEVO SISTEMA

FOTOGRAFIA

BRUNEL Y C^o

107—SAN JOSE—107

VER PARA CREER

Trabajos de primer orden y garantidos a precios
muy acomodados que en ninguna otra parte.

Brunel y C^o

LA PERUANA

DE

A. FINOCCHIETTI Y CERIZOLA

Calle de los Andes, 289, esquina Canelones
Casa especial en ropa blanca para señoras. Precios
reducidos. — Teléfono "La Uruguaya" n° 69 7.

PELUQUERIA LIBERTAD

DE

BIANCHI Y TAPIE

Soriano 95

Artículos para regalos. Perfumes de los mejores
fabricantes. Artículos de fantasía. Anteojos de los
mejores de la mejor clase.

FABRICA DE BANDERAS

VIUDA ALFONSI

159—FLORIDA—159

Se hacen banderas de todas las nacionalidades,
adornos para salones y banquetes.

LA REVOLUCION ECONOMICA

SASTRERIA DE

238—CALLE BINCON—240

(Entre Juncal y Cerro)

Botica de José Cernadas

Especialidades francesas, inglesas y norte-
americanas. Se despacha a cualquier hora de la noche.

M. T. RINALDI

CIRUJANO DENTISTA

35 Plaza Independencia esquina Ciudadela

GREGORIO MARIA GARATE

GRABADOR

44—CALLE CERRO—44

TIENDA A LA INGLESA

DE A. MOLINARI

Teléfono "La Uruguaya" núm. 993.

Cámaras, 138

EL PROGRESO

CIGARRERIA Y FABRICA DE CIGARRILLO

TODAS CLASES

DE

NOTO Hnos.

CALLE CIUDADELA NUM 161

Casi frente al palacio de Gobierno

JAIME MAESO

Rematador y corredor público

Escritorio, Zabala 168—Teléfono La Uruguaya
625. Casa particular, Uruguay, 243—Teléfono
n° 492.

HENRY MARTINOT

Mercería especial para bordados y la-
ves de señora. Estuchería. Cartonería.

31—SAN JOSÉ—31

ADMINISTRACION

FLORIDA, 242